

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2018

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 15, № 3

осень

2018

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 34

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука — Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хунъинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Л.В. Горяева.** «О Малаккской крепости» (отрывок из мемуаров Абдуллаха бин Абдулкадира Мунши). Предисловие, перевод с малайского, примечания **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосроев.** О слове $\chi\omega\kappa\bar{\iota}$ ($\lambda\omicron\upsilon\tau\rho\acute{o}\nu\eta\varsigma$ $\beta\acute{\alpha}\pi\tau\iota\sigma\mu\alpha$?) в 2СлСиф 58.15–16 (NHC VII.2) и о раннехристианском «крещении» вообще. Часть 3 **16**
- Ю.А. Иоаннисян.** «Архаичный» глагольный суффикс в диалектах Хорасана **37**
- В.М. Рыбаков.** Правовые аспекты охраны государственной границы в танском Китае **43**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- А.И. Колесников.** Сасанидский след на персидских миниатюрах XIV–XV вв. **56**
- О.В. Лундышева.** Ксилографическое издание *Uṣṇīṣavijayā dhāraṇī* из Хара-Хото: палеографический анализ **81**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- И.В. Зайцев.** Османский бумажный штемпель в рукописях из Лейдена и Новосибирска **91**
- К.К. Курдоев.** Тексты на говоре заза района Батуми. Предисловие, публикация, примечания **3.А. Юсуповой** **96**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- Т.В. Ермакова.** Всероссийская междисциплинарная научная конференция с международным участием «Российские гималайские исследования: вчера, сегодня, завтра» (Санкт-Петербург, 21–23 ноября 2017 г.) **122**
- Т.А. Пан.** 3-я Всероссийская научная конференция молодых востоковедов «Китай и соседи» (Санкт-Петербург, 1–2 марта 2018 г.) **126**
- И.В. Кульганек, Т.А. Пан.** Академик В.П. Васильев (1818–1900) как исследователь истории и культуры Китая, Тибета и Монголии. К 200-летию со дня рождения (Санкт-Петербург, 4 апреля 2018 г.) **129**
- Е.В. Гусарова.** Юбилейная сессия петербургских арабистов — 40 лет на страже арабистической науки (Санкт-Петербург, 9–11 апреля 2018 г.) **132**
- О.М. Чунакова.** Фрейманские чтения–2018 (Санкт-Петербург, 23 мая 2018 г.) **138**

РЕЦЕНЗИИ

- Алаев Л.Б.** Историография истории Индии. Изд-е 2-е, испр. и доп. — М.: ЛЕНАРД, 2018. — 400 с. (**Е.П. Островская**) **142**
- Концевич Л.Р.** Словарь географических названий Республики Корея: справочное пособие / Л.Р. Концевич; Ин-т востоковедения РАН. — М.: Наука — Вост. лит., 2018. — 733 с., карты-схемы (**Ю.В. Болтач**) **148**

На четвертой стороне обложки:
иллюстрация из альбома «Жизнеописание бессмертных» (*Ле сянь чжуань*)
из коллекции ИВР РАН, шифр Н 56

Сасанидский след на персидских миниатюрах XIV–XV вв.

А.И. Колесников

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218030056

Статья посвящена отображению событий и реалий древнего и античного Ирана в миниатюрной живописи страны XIV–XV вв. н.э. Такие реалии представлены изобразительными сюжетами на изделиях сасанидской торевтики (III–VII вв.), официальными коронами сасанидских правителей на серебряных монетах, историческими преданиями и легендами, собранными в пехлевийской «Хвадай-намаг» (VII в.) и сохранившимися в поэме Фирдоуси «Шах-наме» (X в.).

Ключевые слова: Сасаниды, торевтика, нумизматика, «Хвадай-намаг», «Шах-наме», рукописи, миниатюры, Дарий, Шапур III, аркадная диадема, Бахрам Гур, Хосров Парвиз.

Статья поступила в редакцию 08.06.2018.

Колесников Алий Иванович, доктор исторических наук, советник ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (ali.koles@mail.ru).

© Колесников А.И., 2018

Известно, что самые ранние эпические произведения, появившиеся в Иране после арабских завоеваний, создавались на материале пехлевийской «Хвадай-намаг» («Книга владык») — свода легенд и исторических преданий о мифических и реальных царях и героях древности. В окончательном виде «Хвадай-намаг» оформилась в первой половине VII в., в последние полвека правления Сасанидской династии (224–651). В этих преданиях даже реально действовавшие сасанидские правители наделялись чертами исключительности, отличавшими их от простых смертных. Это проявлялось в характеристиках—прозвищах главных героев, которые закреплялись за ними при жизни или позднее, при составлении их деяний и жизнеописаний. Шапур II получил прозвище Шапур-«заплечник» (за суровое обращение с пленными арабами); Йездигерда I зороастрийцы прозвали «грешником» (за его веротерпимость к христианам); Варахран V в эпической традиции дошел до нас как Бахрам Гур («Бахрам-онагр»), что подчеркивало его охотничьи заслуги; Хосров I, много сделавший для проведения военно-административной и социальной реформ, стал Хосровом Ануширваном («Хосровом с бессмертной душой») и Хосровом Справедливым; наконец, Хосров II, завоевавший почти всю Малую Азию, а потом потерявший все территориальные приобретения, все равно остался в памяти потомков Хосровом Парвизом («Хосров Победитель») и т.д.

Главным эпическим сочинением на раннем новоперсидском языке стала поэма Фирдоуси «Шах-наме» («Книга царей», кон. X в.), открывшая череду многочислен-

ных подражаний. Стоит заметить, что в ней вполне реалистично передавались обстановка и дух сасанидской эпохи. Ощущение реальности усиливалось с помощью многочисленных миниатюр в списках поэмы, иллюстрирующих события, которые излагались в тексте.

Миниатюры, присутствующие в иллюстрированных персидских рукописях мусульманской эпохи, невозможно представить без заимствования их авторами реалий и художественных образов седой древности, которые благодаря усилиям художников продолжали существовать и несколько столетий спустя после крушения Сасанидского государства в 651 г. н.э.

Заимствования осуществлялись в нескольких направлениях, в том числе в области продолжения художественных традиций ремесленного производства и в области эволюции литературных сюжетов. Наглядными продолжателями искусства прошлого являются серебряные и бронзовые изделия, изготовленные по древним образцам в первые три века ислама, чему есть множество примеров.

Сцены царской охоты и другие сюжеты, воспроизведенные на серебряных блюдах и сосудах сасанидского времени из собрания Государственного Эрмитажа, часто повторяются на изделиях торевтики, датируемых VIII и IX вв. н.э., т.е. эпохой утверждения фактического господства ислама в Иране (Тревер, Луконин 1987: текст — с. 60–104, описание — с. 107–119, иллюстрации — № 6–35; Demange et al. 2006. Cat.: 55, 68, 73; Маршак 2017: 290–307).

Наиболее популярные сюжеты, запечатленные на изделиях сасанидской торевтики, с определенными коррективами переносились на средневековые иранские миниатюры. В сценах царской охоты, изображенных на трех серебряных блюдах¹, главным персонажем является царевич Бахрам Гур (будущий Варахран V, 420–438) верхом на верблюде со своей служанкой и возлюбленной Азаде. Головной убор царевича представляет зубчатая корона с астральной символикой, иначе — *mural crown with astral symbols* в европейской классификации (Тревер, Луконин 1987: описание — с. 110–111, № 13–14; ил. — № 26, 27, 28; Schindel 2004, III/1: 19)². Корона царевича на блюде, изготовленном в конце V — VII в., через полтора–два столетия после смерти Варахрана V, в деталях не полностью совпадает с его прижизненной короной, характерной для официальных портретов на монетах монарха. Она больше напоминает короны преемников Варахрана V — Йездигерда II (438–457) и Валахша (484–488), чем его собственную (Ср.: Göbl 1971: Tab. IX–X; Schindel 2004, III/1: 18–19, Tab. 1. Crowns). По наблюдениям В.Г. Луконина, на третьем этапе эволюции охотничьего сюжета (кон. V — VI в.) царственные всадники на произведениях придворных мастеровских «изображаются уже преимущественно в коронах, которых нет на монетах», иначе — с большими отступлениями от традиционной символики, т.е. уже не относятся к категории прокламативных памятников (Тревер, Луконин 1987: 73–75).

Аналогичный сюжет запечатлен на миниатюрах из двух ранних списков «Шах-наме», выполненных в Ширазе и датированных первой третью XIV в. (1331 и 1333 гг.)³. Исследователи относят оба списка к инжуидскому стилю⁴. Но если на се-

¹ Двух — из собрания Государственного Эрмитажа (конец VI — 1-я пол. VII в.) и одним — из частного собрания (возможно, более позднем).

² Ил. 1. Бахрам Гур и Азаде. Изображение на серебряном блюде (Тревер, Луконин 1987: описание — № 13, ил. — № 27, S-252).

³ Первая хранится в Музее дворца Топкапы в Стамбуле, а вторая — в Российской национальной библиотеке Санкт-Петербурга (бывшей Государственной публичной библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина).

⁴ По названию династии, правившей в Ширазе во второй четверти XIV в. (Адамова, Гюзальян 1985: 24–25; Лэн-Пуль/Бартольд 2004: 268).

ребряных блюдах оба участника охоты представлены верхом на верблюде (Тревер, Луконин 1987: 74–76, ил. 53, 54, 55 на с. 75), то на миниатюре рукописи 1333 г. на верблюде остается только Бахрам Гур, а несчастная Азаде за совершенную дерзость сброшена с седла под копыта свирепого животного (Адамова, Гюзальян 1985: 34, 126–128)⁵. Такую разницу можно объяснить тем, что на сасанидских блюдах изображен момент выезда царевича на охоту, а на миниатюрах — драматическая развязка события. Авторы миниатюр строго следовали рассказу «Шах-наме», уготовившему служанке печальную кончину за рискованный совет своему господину — превратить самку газели в самца, а самца в самку⁶. Однако на более поздней персидской миниатюре в списке «Шах-наме» первой половины XV в. Азаде все так же с *чангом* (арфой) в руках сидит на верблюде, как в аналогичном сюжете сасанидских серебряных блюд и штукowego панно рубежа VII–VIII вв. из Чал-Тархана на севере Ирана (Abdullaeva, Melville 2008: 119; Harper 1978: Cat. 47).

Низами Гянджеви, знакомый с «Шах-наме» Фирдоуси, в поэме «Хафт пайкар» («Семь красавиц», конец XII в.) по-иному представил охотничью историю царевича и его возлюбленной. Его поэт «пересади» с верблюда на коня, а рабыню-возлюбленную по имени Фитне (*араб.* *فتنه* — «искушение», «соблазн»/«бунт») оставил вместе со свитой наблюдателей; наказать ее за дерзость он поручил военачальнику и в итоге заменил смертную казнь бескровной развязкой.

XIII–XIV века в Иране — время правления потомков Чингис-хана, *ильханов*. Кочевые завоеватели, обосновавшиеся на покоренных землях, ощутили себя наследниками древней культуры и не препятствовали расцвету иранского эпоса, а даже поощряли его. Только лица и одежды героев поэмы вначале больше напоминали монгольские или китайские (Адамова, Гюзальян 1985: 26–27; Адамова 2010: 14; 2014: 218–230).

Но особо примечательным для большинства персидских миниатюр XIV–XV вв., иллюстрирующих многочисленные деяния мифических и исторических персонажей, является наличие на головах положительных героев расширяющихся кверху диадем аркадного типа вместо сложных индивидуальных корон сасанидских правителей на их монетах и произведениях торевтики.

На миниатюрах рукописи «Шах-наме» 1333 г. из собрания Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге такая диадема со сводчатым верхом, разделенная вертикальными линиями на сегменты, встречается неоднократно. Она покрывает голову и ахеменидского царя Дария III, принимающего смерть от рук заговорщиков⁷, и Искандера (Александра Македонского), наблюдающего за строительством заградительных стен от беспокойных народов Гог и Магог. С ней не расстаются Ардашир Папакан (Ардашир I, 224–241), вливающий в пасть чудовищу расплавленный свинец, и Бахрам Гур во время охоты, а также молодой Хосров Ануширван (Хосров I, 531–579), присутствующий на казни еретика Маздака. В этой короне Хосров II Парвиз (590–628) в царском саду слушает мелодии музыканта Барбада (Адамова, Гюзальян 1985: 120–127, 134–135, 150–151).

Аналогичные диадемы венчают головы выдающихся персонажей на миниатюрах в рукописях «Шах-наме» Фирдоуси и «Хамсе» («Пятерица») Низами Гянджеви из соб-

⁵ Ил. 2. Бахрам Гур и Азаде. Фрагмент миниатюры из рукописи «Шах-наме» 1333 г. (Адамова, Гюзальян 1985: 127).

⁶ Об этом подробнее см. (Шах-наме 1968. Текст, VII: 273–275). Бахрам справился с задачей, но сама мысль о том, что он мог промахнуться и этим обесчестить свое имя и весь царский род, привела его в бешенство.

⁷ Ил. 3. Гибель Дария III от рук заговорщиков. Фрагмент миниатюры из рукописи «Шах-наме» 1333 г. (Адамова, Гюзальян 1985: 121).

рания ИБР РАН, которые датированы XV в. Речь идет об иллюстрациях в списке «Шах-наме» С 1654, изготовленном «в первых числах благословенного месяца рамадана 849 г.х. / дек. 1445 н.э.» (л. 116, 276⁸, 966, 2966⁹, 3286, 393а¹⁰), и в списке сочинения Низами С 1735, датируемом 899 г.х. / 1494 н.э. (л. 29а¹¹, 1946¹², 2006¹³, 224а¹⁴, 3656¹⁵). Царские диадемы в форме аркады можно увидеть и на других миниатюрах XV в. (Васильева 2008: 41–42, ил. 56, 57; Żygulski 1989: Katalog — Fig. 12, 14, 19; Gifts of the Sultan 2012: 30–31, Fig. 25; 34–35, Fig. 28).

В сасанидской нумизматике стало аксиомой утверждение, что каждый правитель этой династии имел свою собственную корону, уникальная форма которой наравне с текстом служила надежным инструментом при идентификации чеканенных от его имени монет (Göbl 1971: 7). Символика царских корон на серебряных и золотых монетах была «скопирована» с корон зороастрийских божеств, изображенных на скальных рельефах, и отличалась разнообразием. Из большого разнообразия существовавших сасанидских корон наше внимание привлёк единственный в своем роде тип короны на монетах, чеканенных от имени Шапура III (383–388), иначе — короны аркадного типа (*arcaded crown* в нумизматической классификации)¹⁶. На лицевой стороне драхм в нижней части короны (диадеме) отчетливо видны три арки с ветвями внутри — символом богини Анахиты (Göbl 1968: Taf. 8, No. 125–127; Schindel 2004, III/2: 88–115, Taf. 25–32; Gyselen 2004: ил. 218–219, 223)¹⁷. Видимо, благодаря этой стилизованной растительности внутри арок, в другом нумизматическом исследовании такой тип корон выделен по другому признаку — как короны в виде волнистой пальметты и короны с ветвями (*fluted palmette crowns and twig crowns*)¹⁸ (Vesta Sarkosh Kurtis 2008: 141–142). На оборотной стороне монет изображен действующий алтарь огня, охраняемый двумя жрецами. В пламени алтаря отчетливо различается бюст божества, который может быть символом верховного бога Ахура-Мазды (Ормазда) или — богини Анахиты. Во всяком случае, на оборотной стороне кушано-сасанидской медной монеты Ормазда II (ок. 300 — 303) на верхушке алтаря огня изображен бюст богини с зубчатой короной, профиль влево, держит диадему с лентами в вытянутой правой руке и жезл в поднятой левой (*staff in raised left hand*). Пояснительная пехлевийская круговая легенда против часовой стрелки гласит: *anahyt (anāhūt) mrwta* («Госпожа Анахита») (Jongeward, Cribb, Donovan 2015: 217).

Диадему Шапура III можно считать прототипом головных уборов персонажей на персидских миниатюрах XIV–XV вв., несмотря на отсутствие в них растительного

⁸ Ил. 4. Заль торопится на встречу с Рудабе (рук. С 1654, л. 276).

⁹ Ил. 5. Бахрам Гур пытается добыть царскую корону, охраняемую львами (рук. С 1654, л. 2966).

¹⁰ Ил. 6. Хосров Парвиз в саду слушает музыку (рук. С 1654, л. 393а).

¹¹ Ил. 7. Царь, сидя на троне, вершит суд (рук. С 1735, л. 29а).

¹² Ил. 8. Бахрам Гур на коне преследует льва, терзающего оленя (рук. С 1735, л. 1946).

¹³ Ил. 9. Бахрам Гур с золотой короной аркадного типа сидит на троне, а израненные львы лежат перед троном (рук. С 1735, л. 2006).

¹⁴ Ил. 10. Бахрам Гур (рук. С 1735, л. 224а).

¹⁵ Ил. 11. Александр Македонский на троне в компании музыкантов и певчих (рук. С 1735, л. 3656).

¹⁶ Ил. 12. Таблица сасанидских корон по Шинделю (Schindel 2004, III/I: 19, Tab. 1 — Crowns). На самом нижнем уровне схематически изображена корона Шапура III.

¹⁷ Ил. 13. Серебряные монеты Шапура III из коллекции Ахмада Саиди (Gyselen 2004: 116–117, ил. 218, 219).

¹⁸ К носителю такой короны автор причисляет и шаханшаха Нарсе (293–303 AD), но ячейки в диадеме его короны на монетах вытянуты вверх и мало напоминают арки, хотя символика короны тоже указывает на Анахиту. В надписи из Пайкули в Курдистане Нарсе заявляет, что он из Армении двинулся на столицу завоевывать трон во имя Ахура-Мазды, всех богов и Анахиты Госпожи (Луконин 1979: 61–62, 132–133).

орнамента и характерной для сасанидской нумизматики дополнительной символики над диадемой.

На протяжении пяти лет царствования Шапура III тип аркадной короны на его монетах варьировался в зависимости от места и времени чеканки, квалификации резчиков штемпелей и благодаря интенсивности монетной эмиссии, допускающей отклонения от установленного канона. В каталоге Н. Шинделя представлены более ста монет Шапура III (в основном драхм), битых на разных монетных дворах государства. Несмотря на сравнительно короткую продолжительность правления Шапура III, ареал его монетной чеканки простирался от Междуречья до восточных пределов иранской ойкумены — Кабула, Мерва и Синда. На этих окраинах он чеканил золотые динары весом 7,3–7,4 г¹⁹. Изображения нижней части короны на монетах Шапура III варьировались в тщательности проработки деталей, в рисунке частей аркады, в численности аркадных ячеек в диадеме, в степени условности присутствующего в ней растительного орнамента (Schindel 2004, III/2: 98–115, Taf. 25–32; Schindel/Schaaf 2014: 158–161, Plates 28, 29; Логинов, Никитин 1997: 220, рис. 2/6; 226).

Уже на сасанидском серебряном блюде конца IV в. с изображением борьбы Шапура III с леопардом растительный орнамент в арках диадемы царя царей был упрощен до пунктуации из трех точек (Тревер, Луконин 1987: Ил. 10, 11; инв. S-42)²⁰. Тем большего разнообразия в оформлении аркадных диадем правителей, изображенных на иранских миниатюрах XIV–XV вв., следовало ожидать в эпоху господства ислама.

Развивая тему заимствования сасанидских сюжетов в миниатюрах мусульманской эпохи, следует отметить, что подобные миниатюры не единичны и в иллюминированных персидских рукописях XVI–XVIII вв. за пределами собственно Ирана, на территориях, испытавших влияние иранской культуры. Они засвидетельствованы в списках «Хамсе» Низами, созданных в XV–XVII вв. и хранящихся в фондах Хайдарабада, Рампура, Патны, Дели, Калькутты (Сулейманова 1982: ил. 4, 8, 12–14, 23²¹, 27, 29)²². Сасанидским сюжетам посвящены и отдельные разрозненные миниатюры Художественного фонда в Отделе рукописей и документов ИБР РАН, которые не вошли в состав альбомов *муракка* и не являются иллюстрациями к рукописному тексту (X_14_3R, X_14_16R²³, X_62R), и т.д.

Иногда с коронами аркадного типа изображали и мусульманских правителей Ирана, о чем свидетельствуют миниатюры в рукописи «Хамсе» Низами 1431 г. из коллекции Государственного Эрмитажа и в более позднем списке (1611/12 г.) из музея Саларджанг в Хайдарабаде. Обе иллюстрируют встречу сельджукского султана Санджара со старухой (Адамова 2010: 118, ил. 1; Сулейманова 1982: ил. 8)²⁴.

¹⁹ Gyselen 2004: 59, 81–83 (AV 60–61); Schindel 2004, III/2, Appendix III: 452–453, Tafel 145, C 6–C 9. На лицевой стороне двух динаров, чеканенных в Синде (C 6 и C 7), перед бюстом царя присутствует легенда *šgī*, выполненная письмом *брахми*.

²⁰ Ил. 14. Шапур III сражается с леопардом. Деталь изображения на блюде из собрания Государственного Эрмитажа (S-42).

²¹ Ил. 15. Фархад перед Хосровом II. Миниатюра из рукописи «Хамсе» Низами 1478 г. Патна, библиотека Худабахш (Сулейманова 1982: ил. 23).

²² Ил. 16. Миниатюра «Фитне с бычком» из рукописи Низами «Семь красавиц» 1563 г. Калькутта, Мемориальный музей Виктории (Сулейманова 1982: ил. 13).

²³ Ил. 17. Бахрам Гур на охоте, по версии Низами Гянджеви (миниатюра X_14_16R из Художественного фонда Отдела рукописей и документов ИБР РАН).

²⁴ Имеется в виду Муизз ад-дин Санджар (511–552/1118–1157 гг.), который правил в Восточном Иране в 490–552 г.х. / 1097–1157 гг. После 511/1118 г. он стал и верховным султаном сельджукского рода, последним «великим сельджуком» (Босворт/Грязневич 1971: 161–165; Лэн-Пуль/Бартольд 2004: 109–110).

Начало XVI в. в Иране было ознаменовано приходом к власти династии Сефевидов и превращением шиизма в государственное вероисповедание. Сефевиды правили в стране более двухсот лет (Лэн-Пуль/Бартольд 2004: 186–187). Династия получила название от поддерживавшего ее шиитского братства, руководителем которого был шейх Сафи ад-дин. Враждебные Ирану османские правители огульно окрестили эту династию кызылбашами («красноголовыми») за отличительные красные отметки на головных уборах. На персидских миниатюрах сефевидской эпохи придворных почти всегда изображали в чалмах с красными гребешками в виде столбика. С тех пор тип царской короны и головных уборов чиновничества на территории от Междуречья до Афганистана, подвластной этой династии, претерпел существенные изменения²⁵. Но эта тема выходит за рамки нашего исследования.

В империи Великих Моголов диадема Шапура III часто встречается и на более поздних персидских миниатюрах.

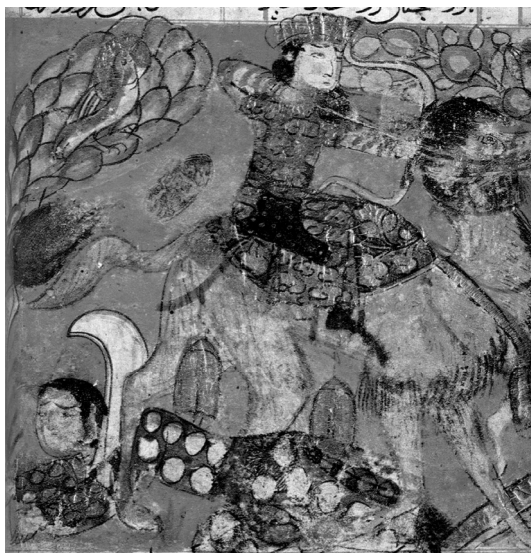
Иллюстрации к статье



Ил. 1.

Бахрам Гур и Азаде на верблюде во время охоты.
Серебряное блюдо из собрания Государственного Эрмитажа, инв. S-252

²⁵ Ил. 18. Хосров на троне в окружении придворных. Миниатюра из рукописи «Хамсе» Низами 1524 г. (Canby 2003: 104–105, 4.20). См. также (Васильева 2008: 68–69, 73; Żygulski 1989: Katalog — Fig. 16, 17, 23, 24).



Ил. 2.

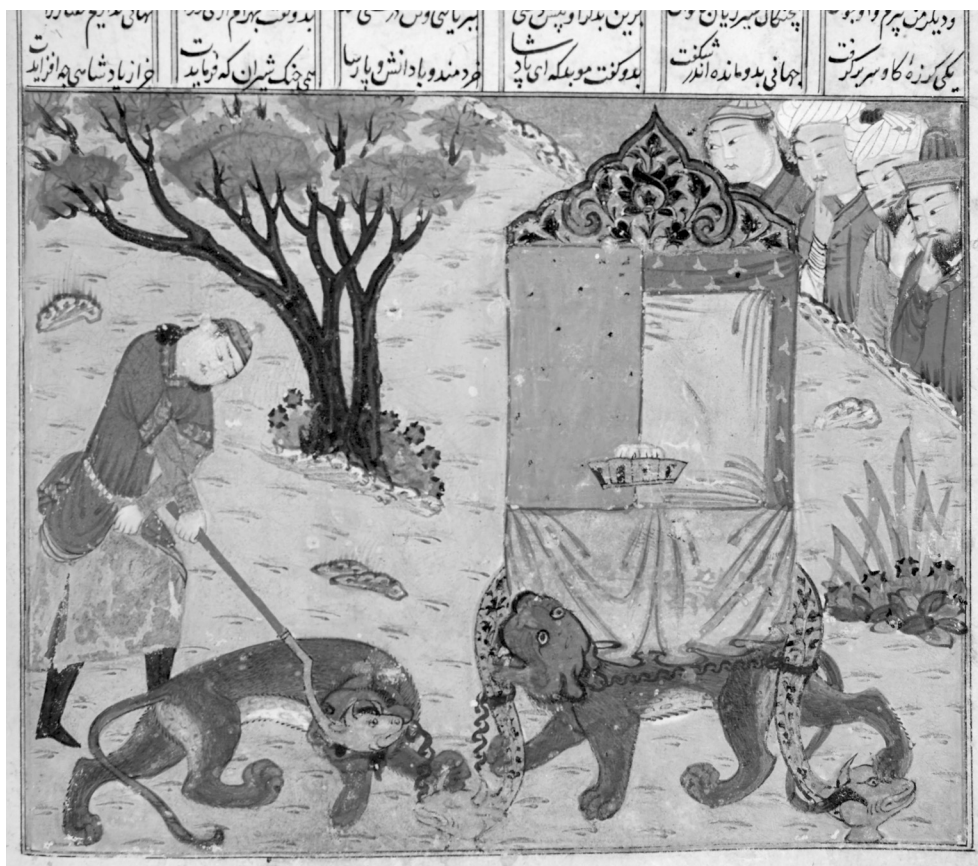
Бахрам Гур и Азаде. Фрагмент миниатюры из рукописи «Шах-наме» 1333 г.
(Адамова, Гюзальян 1985: 127)



Ил. 3.

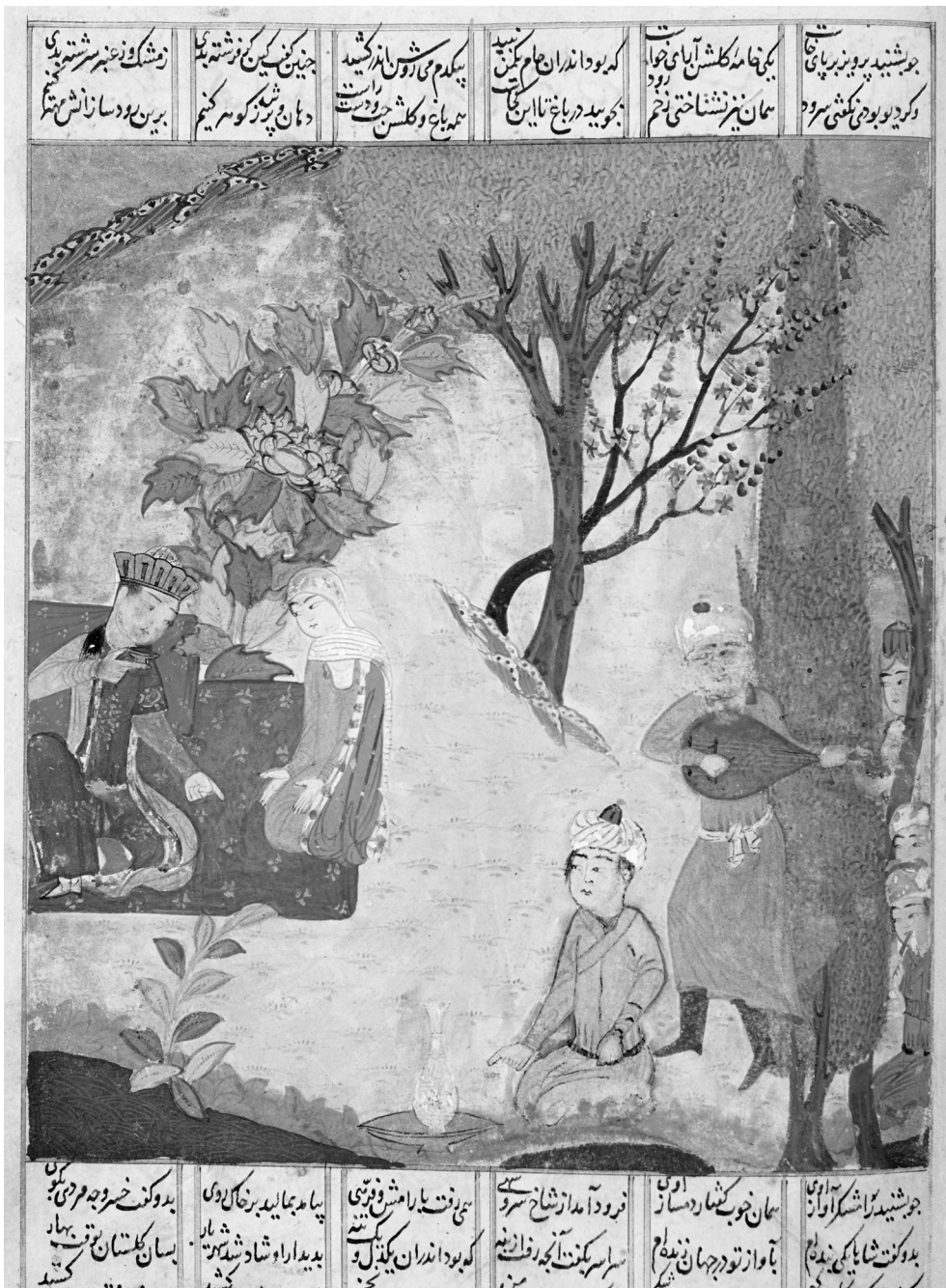
Гибель Дария III от рук заговорщиков. Фрагмент миниатюры из рукописи «Шах-наме» 1333 г.
(Адамова, Гюзальян 1985: 121)

Ил. 4.
Заль торопится на встречу с Рудабе
(рук. С 1654, л. 276)



Ил. 5.

Бахрам Гур пытается добыть царскую корону, охраняемую львами
(рук. С 1654, л. 296б)



Ил. 6.

Хосров Парвиз в саду слушает музыку
(рук. С 1654, л. 393а)



Ил. 7.
Царь, сидя на троне, вершит суд
(рук. С 1735, л. 29а)



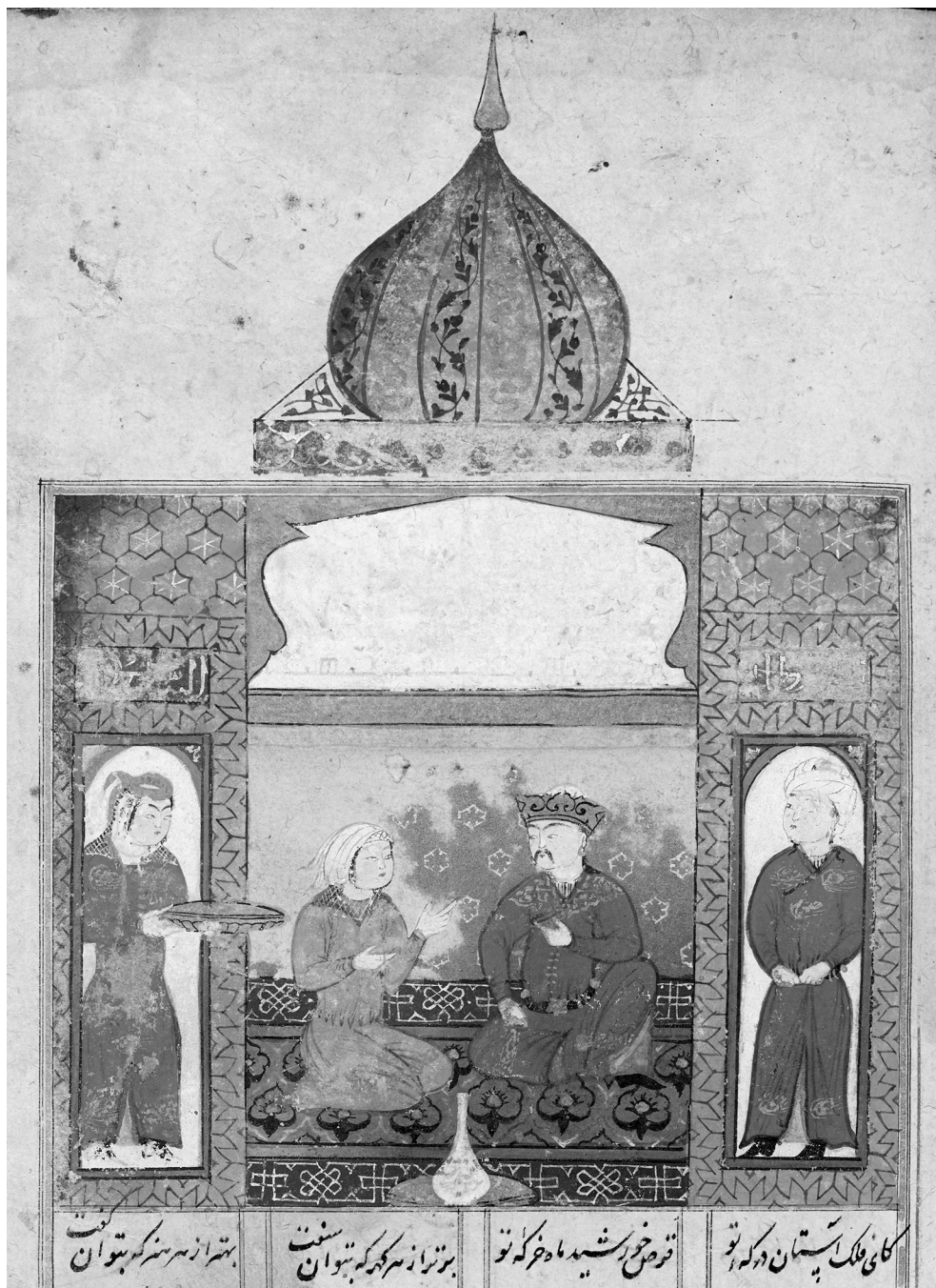
Ил. 8.

Бахрам Гур на коне преследует льва, терзающего оленя
(рук. С 1735, л. 194б)



Ил. 9.

Бахрам Гур с золотой короной аркадного типа сидит на троне,
 а израненные львы лежат перед троном
 (рук. С 1735, л. 2006)



Ил. 10.
 Бахрам Гур с принцессой
 (рук. С 1735, л. 224а)



Ил. 11.

Александр Македонский на троне в компании музыкантов и певчих
(рук. С 1735, л. 3656)

Mural crowns without astral symbols		
 Shapur II		
Mural crowns with astral symbols		
 Yazdgerd I	 Peroz/1 st crown	
 Wahram V.	 Zamasp	
 Yazdgerd II	 Walkash	
 Peroz/2 nd crown	 Kawad I/1 st reign	 Kawad I/2 nd reign
Composite mural crowns without astral symbols		
 Wahram IV		
Composite mural crowns with astral symbols		
 Peroz/3 rd crown		
Capped crowns		
 Ardashir II		
Arcaded crowns		
 Shapur III		

Tab. 1. Crowns

Ил. 12.

Таблица сасанидских корон по Шинделю
(Schindel 2004, III/I: 19, Tab. 1 — Crowns)

NEW EVIDENCE FOR SASANIAN NUMISMATICS

Shapur III



Ил. 13.

Серебряные монеты Шапура III из коллекции Ахмада Саиди
(Gyselen 2004: 116, 117, ill. 218, 219)



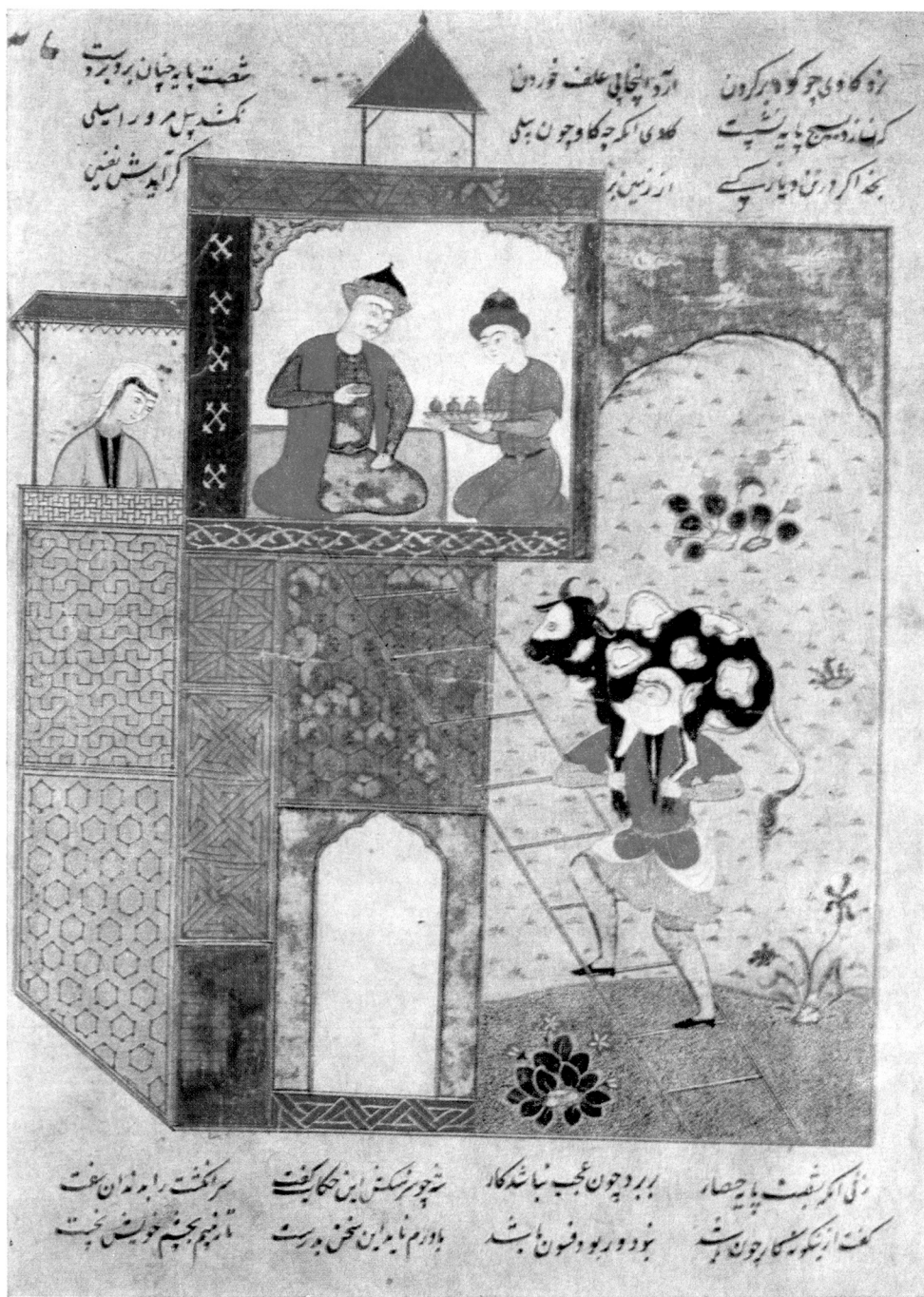
Ил. 14.

Шапур III сражается с леопардом.
Деталь изображения на блюде из собрания Государственного Эрмитажа, инв. S-42



Ил. 15.

Фархад перед Хосровом II. Миниатюра из рукописи «Хамсе» Низами 1478 г.
Патна, библиотека Худабахш (Сулейманова 1982: ил. 23)



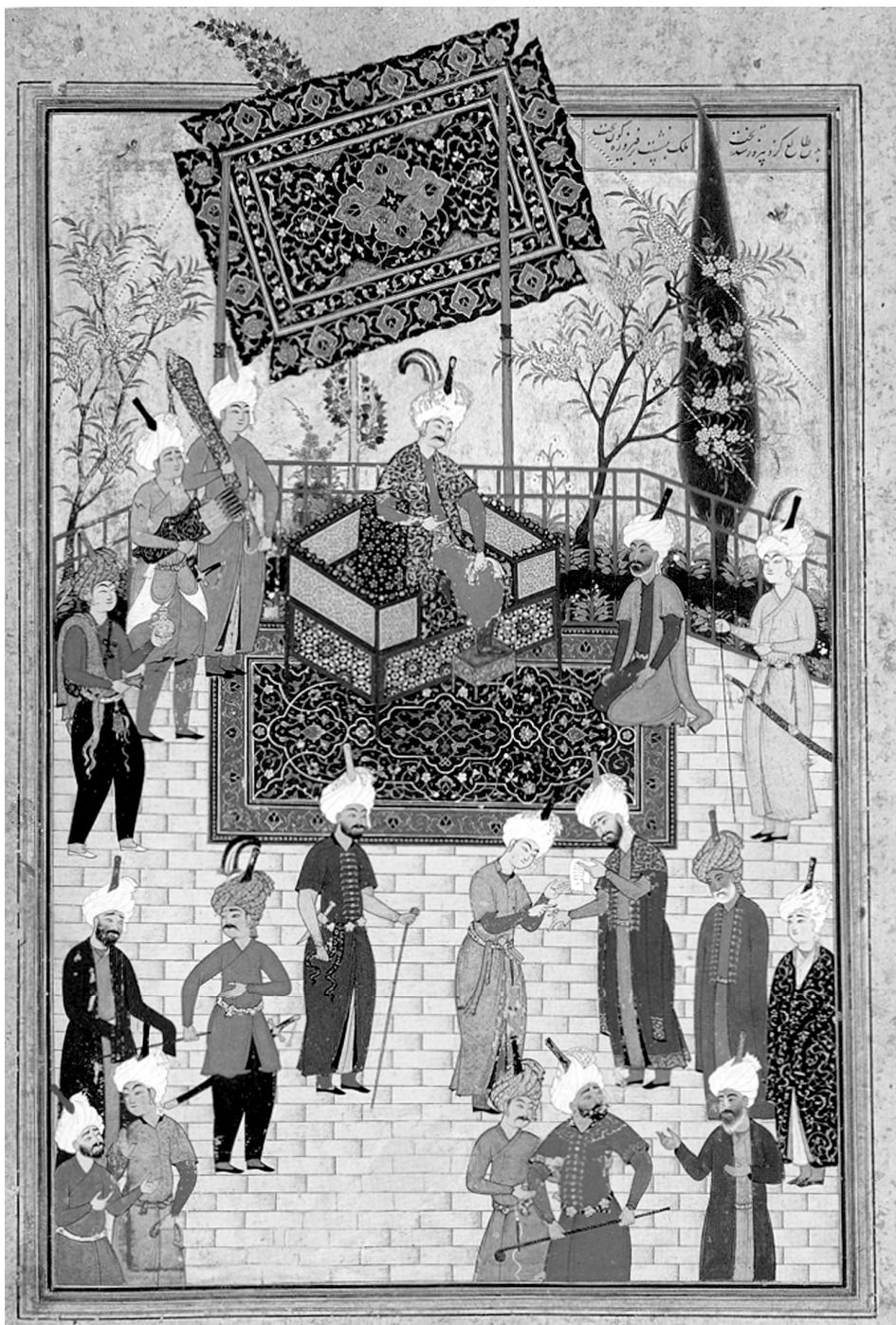
Ил. 16.

Миниатюра «Фитне с бычком» из рукописи Низами «Семь красавиц» 1563 г.
Калькутта, Мемориальный музей Виктории
(Сулейманова 1982: ил. 13)



Ил. 17.

Бахрам Гур на охоте, по версии Низами Гянджеви
(миниатюра X_14_16R из Художественного фонда Отдела рукописей и документов ИВР РАН)



Ил. 18.

Хосров на троне в окружении придворных.

Миниатюра из рукописи «Хамсе» Низами 1524 г. (Canby 2003: 104–105, 4.20)

Литература

- С 1654 — Рукопись «Шах-наме» Фирдоуси, датированная началом рамадана 849 г.х. / дек. 1445 г. н.э., из коллекции ИВР РАН (учтена в Каталоге 1964 г., ч. I: 320).
- С 1735 — Рукопись «Хамсе» Низами Гянджеви, датированная 899 г.х. / 1494 г. н.э., из коллекции ИВР РАН (№ 1197 в кат. 1964 г.).
- Адамова 2010 — *Адамова А.Т.* Персидские рукописи, живопись и рисунок XV — начала XX века. Каталог коллекции. СПб.: Изд-во ГЭ, 2010.
- Адамова 2014 — *Адамова А.Т.* «Шахнаме» при Ильханах. Исследования по Аравии и исламу. Сб. статей в честь 70-летия М.Б. Пиотровского. М.: Государственный музей Востока, 2014. С. 218–230.
- Адамова, Гюзальян 1985 — *Адамова А.Т., Гюзальян Л.Т.* Миниатюры рукописи поэмы «Шах-наме» 1333 года. Л.: Искусство, ЛО, 1985.
- Босворт/Грязневич 1971 — *Босворт К.Э.* Мусульманские династии. Справочник по хронологии и генеалогии / Пер. с англ. и примеч. П.А. Грязневича. М.: Наука, 1971.
- Васильева 2008 — *Васильева О.В.* Нить жемчуга: Иранское книжное искусство XIV–XVII веков в собрании Российской Национальной библиотеки. СПб.: РНБ, 2008.
- Иран в Эрмитаже 2004 — Иран в Эрмитаже: Формирование коллекций. Каталог выставки. СПб.: Изд-во ГЭ, 2004.
- Каталог 1964, ч. I — *Акимушкин О.Ф., Кушев В.В., Миклухо-Маклай Н.Д., Мугинов А.М., Салахетдинова М.А.* Персидские и таджикские рукописи Института народов Азии АН СССР (Краткий алфавитный каталог) / Под ред. Н.Д. Миклухо-Маклая. Ч. I. М.: Наука, 1964.
- Логинов, Никитин 1997 — *Логинов С.Д., Никитин А.Б.* Сасанидские бронзовые монеты Мерва // Восточное историческое источниковедение и специальные исторические дисциплины. М.: ИВ РАН, 1997. С. 217–229.
- Луконин 1979 — *Луконин В.Г.* Иран в III веке: Новые материалы и опыт исторической реконструкции. М.: Наука, ГРВЛ, 1979.
- Лэн-Пуль/Бартольд 2004 — *Лэн-Пуль С.* Мусульманские династии: Хронологические и генеалогические таблицы с историческими введениями / Пер. с англ. с примеч. и доп. В.В. Бартольда. М.: Вост. лит., 2004.
- Маршак 2017 — *Маршак Б.И.* История восточной торевтики III–XIII вв. и проблемы культурной преемственности. СПб.: ИИМК РАН; Академия исследования культуры, 2017.
- Синхронистические таблицы 1940 — Синхронистические таблицы для перевода исторических дат по хиджре на европейское летоисчисление / [Сост. И.А. Орбели]. Л.: Изд-во ГЭ, 1940.
- Сулейманова 1982 — *Сулейманова Ф.* Миниатюры к «Хамса» Низами. Ташкент: Узбекская АН, 1982.
- Тревер, Луконин 1987 — *Тревер К.В., Луконин В.Г.* Сасанидское серебро: Собрание Государственного Эрмитажа. Художественная культура Ирана III–VIII веков. М.: Искусство, 1987.
- Шах-наме 1968. Текст: Т. VII — *Фирдоуси.* Шах-наме. Критический текст. Т. VII / Сост. текста М.-Н.О. Османов под ред. А. Нушина. М.: Наука, ГРВЛ, 1968.
- Abdullaeva, Melville 2008 — *Abdullaeva F., Melville Ch.* The Persian Book of Kings: Ibrahim Sultan's Shahnama. Oxford, 2008.
- Adamova 2012 — *Adamova A.* Persian Manuscripts, Paintings and Drawings from the 15th to the early 20th Century in the Hermitage Collection. London: Azimuth Editions, 2012.
- Canby 2003 — *Canby Sh.R.* Safavid Painting // Hunt for Paradise: Court Arts of Safavid Iran. 1501–1576 / Ed. by J. Thompson and Sh.R. Canby. Milano: SKIRA, 2003. P. 73–133.
- Curtis 2008 — *Curtis V.S.* Royal and Religious Symbols on Early Sasanian Coins // Current Research in Sasanian Archaeology, Art and History. Proceedings of a Conference Held at Durham University Nov. 3rd and 4th, 2001 / Ed. by D. Kennet, P. Luft. 2008 (BAR International Series 1810). P. 137–145.

- Demange et al. 2006 — *Demange F. et al. Les Perses sassanides: Fastes d'un empire oublié (224–642)*. Musée Cernuschi, Musée des Arts de l'Asie de la Ville de Paris. 15 septembre — 30 décembre 2006. Paris, 2006.
- Gifts of the Sultan 2012 — *Gifts of the Sultan: The Arts of Giving at the Islamic Courts* / Ed. by Linda Komaroff. 1st ed. Los Angeles Museum of Art, Yale University Press. New Haven; London, 2012.
- Göbl 1968 — *Göbl R. Sasanidische Numismatik mit 16 Prägetabellen und 16 Münztafeln* / Handbücher der Mittelasiatischen Numismatik. Bd I: Sasanidische Numismatik. Braunschweig: Klinkhardt & Biermann, 1968.
- Göbl 1971 — *Göbl R. Sasanian Numismatics* / Transl. by P. Severin. Braunschweig: Klinkhardt & Biermann, 1971.
- Gyselen 2004 — *Gyselen R. New Evidence for Sasanian Numismatics: the Collection of Ahmad Saeedi* // Extrait du: *Res Orientales XVI. Contributions à l'histoire et la géographie historique de l'Empire Sassanide*. Bures-sur-Yvette, France: Groupe pour l'Étude de la Civilisation du Moyen-Orient, 2004. P. 49–140.
- Harper 1978 — *Harper P.O. The Royal Hunter: Art of the Sasanian Empire*. New York, 1978.
- Jongeward, Cribb, Donovan 2015 — *Kushan, Kushano-Sasanian, and Kidarite Coins. A Catalogue of Coins from the American Numismatic Society* (by) David Jongeward and Joe Cribb with Peter Donovan. New York, 2015.
- Schindel 2004, III/1 — *Schindel N. Sylloge Nummorum Sasanidarum* Paris; Berlin; Wien. Band III/1: Shapur II. — Kawad I / 2. Regierung. Mit Beiträgen von S. Stanek, R. Linke, M. Schreiner. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2004.
- Schindel 2004, III/2 — *Schindel N. Sylloge Nummorum Sasanidarum* Paris; Berlin; Wien. Band III/2: Shapur II. — Kawad I / 2. Regierung. Katalog. Wien: Verlag d. ÖAW, 2004.
- Schindel/Schaaf (2014) — *Schindel N. Sylloge Nummorum Sasanidarum. The Schaaf Collection. With Contributions by Michael Alram, Rika Gyselen and R. Schaaf*. Wien: Verlag der ÖAW, 2014.
- Żygulski 1989 — *Żygulski Zdzisław jun. Sztuka Islamu w zbiorach polskich*. Warszawa: Wydawnictwa artystyczne i filmowe, 1989.

References

- C 1654 — *Rukopis' Shah-name Firdousi, datirovannaia nachalom ramadana 849 g.h. / dek. 1445 n.e. iz kolekcii Instituta vostochnych rukopisey RAN* [The Manuscript of Shahnama by Firdousi dated Ramadan 849 A.H. / December 1445 A.D. in Collection of the Institute of Oriental Manuscripts RAS] (in Persian) (see: Catalogue 1964, Pt. I: 320).
- C 1735 — *Rukopis' Khamse Nizami Ganjavi, datirovannaya 899 g.h. / 1494 n.e. iz kolekcii Instituta vostochnych rukopisey RAN* [The Manuscript of Khamse by Nizami Ganjavi dated from 899 A.H. / 1494 A.D. in collection of the Institute of Oriental Manuscripts RAS] (in Persian) (see: Catalogue 1964, pt. I: 176).
- Abdullaeva, Firuza; Melville, Charles. *The Persian Book of Kings: Ibrahim Sultan's Shahnama*. Oxford, 2008 (in English).
- Adamova, Adel. *Persidskie rukopisi, zhivopisi' i risunok XV — nachala XX veka. Katalog kollektsii* [Persian Manuscripts, Paintings and Drawings of the 15th — early 20th Centuries. Catalogue of the Collections]. St. Petersburg: The State Hermitage Publishers, 2010 (in Russian).
- Adamova, Adel. *Shahname pri Ilkhanidakh* [Shahnama in Ilkhanid Iran]. Arabian and Islamic Studies: A Collection of Papers in Honour of M.B. Piotrovskii on the Occasion of His 70th Birthday. Moscow: The State Museum of Orient, 2014 (in Russian).
- Adamova, Adel. *Persian Manuscripts, Paintings and Drawings from the 15th to the Early 20th Century in the Hermitage Collection*. London: Azimuth Editions, 2012 (in English).

- Adamova, Adel; Giuzalian, Leon. *Miniatiury rukopisi poemy Shahname 1333 goda* [Miniatures in the Manuscript of Shahnama dated from 1333 AD]. Leningrad: Iskusstvo, 1985 (in Russian).
- Bosworth C.E. and Giaznevich P.A. *Musulmanskie Dinastii. Spravochnik po chronologii i genealogii. Perevod s angliiskogo i primechania P.A. Giaznevicha* [Muslim Dynasties by C.E. Bosworth, Translated with Notes by Piotr Giaznevich]. Moscow: Nauka, 1971 (Russian translation).
- Canby Sh.R. "Safavid Painting" In: *Hunt for Paradise: Court Arts of Safavid Iran. 1501–1576*. Edited by J. Thompson and Sh.R. Canby. Milano: SKIRA, 2003, pp. 73–133 (in English).
- Catalogue 1964, Pt. I — Akimushkin O.F., Kushev V.V., Miklukho-Maklai N.D., Muginov A.M., Salakhedinova M.A. *Persidskie i Tadzhikskie rukopisi Instituta narodov Azii AN SSSR (Kratkii alfavitnyi catalog)* [Persian and Tajik Manuscripts, located in the Institute of the Asian Nations, Academy of Sciences, USSR (The Short Alphabetical Catalogue)]. Moscow: Nauka, 1964 (in Russian).
- Curtis, Vesta Sarkhosh. "Royal and Religious Symbols on Early Sasanian Coins". In: *Current Research in Sasanian Archaeology, Art and History. Proceedings of a Conference Held at Durham University Nov. 3rd and 4th, 2001*. Ed. by D. Kennet, P. Luft. BAR International Series 1810, pp. 137–145 (in English).
- Demange F. et al. *Les Perses sassanides: Fastes d'un empire oublié (224–642)*. Musée Cernuschi, Musée des Arts de l'Asie de la Ville de Paris. 15 septembre — 30 décembre 2006. Paris, 2006 (in French).
- Firdousi. *Shah-name. Kriticheskiy tekst. Tom VII* [Shah-name. Vol. VII. Critical Text]. Compiler Osmanov Mohammad-Nuri O. Ed. by Nushin Ahmad. Moscow: Nauka, GRVL, 1968 (in Persian).
- Gifts of the Sultan: The Arts of Giving at the Islamic Courts*. Ed. by Linda Komaroff. 1st ed. New Haven and London: Los Angeles Museum of Art, Yale University Press, 2012 (in English).
- Göbl, Robert. *Sasanidische Numismatik mit 16 Prägetabellen und 16 Münztafeln*. Handbücher der Mittelasiatischen Numismatik. Bd I: Sasanidische Numismatik. Braunschweig: Klinkhardt & Biermann, 1968 (in German).
- Göbl, Robert. *Sasanian Numismatics*. Transl. by Paul Severin. Braunschweig: Klinkhardt & Biermann, 1971 (in English).
- Gyselen, Rika. "New Evidence for Sasanian Numismatics: the Collection of Ahmad Saeedi". In: *Extrait du: Res Orientales XVI. Contributions a l'histoire et la géographie historique de l'Empire Sassanide*. Bures-sur-Yvette, France: Groupe pour l'Étude de la Civilisation du Moyen-Orient, 2004, pp. 49–140 (in English).
- Harper, Prudence O. *The Royal Hunter: Art of the Sasanian Empire*. New York, 1978 (in English).
- Iran v Ermitazhe: Formirovanie kollektsii* [Iran in the Hermitage: Forming of Collections]. Catalogue of the Exhibition. St. Petersburg: The State Hermitage, 2004 (in Russian).
- Kushan, Kushano-Sasanian, and Kidarite Coins*. A Catalogue of Coins from the American Numismatic Society (by) David Jongeward and Joe Cribb with Peter Donovan. New York, 2015 (in English).
- Lane-Pool, Stanley. *Musulmanskie dinastii: chronologicheskie i genealogicheskie tablitsy s istoricheskimi vvedeniami. Perevod s angliiskogo c primechaniiami i dopolneniiami V.V. Bartolda* [The Mohammadan Dynasties]. Translation from English with notes and additions by Vasilii Bartold. Moscow: Vostochnaia literatura RAN, 2004 (Russian translation from English).
- Loginov S.D., Nikitin A.B. "Sasanidskie bronzovye monety Merva [Sasanian bronze coins of Marw]". In: *Vostochnoe istoricheskoe istochnikovedenie i special'nye istoricheskie distsipliny*. Moscow: Institute of Oriental Studies RAS, 1997, pp. 217–229 (in Russian).
- Lukonin, Vladimir G. *Iran v III veke. Novye materialy i opyt istoricheskoi rekonstruktsii* [Iran in the 3rd Century: New Sources and an Attempt at the Reconstruction of History]. Moscow: Nauka: GRVL, 1979 (in Russian, with detailed English summary).
- Marshak, Boris I. *Istoria vostochnoi torevtiki III–XIII vekov i problemy kul'turnoi preemstvennosti* [History of Oriental Toreutics of the 3rd–13th Centuries and Problems of Cultural Continuity]. St. Petersburg: Academy of Culture's Research, 2017 (in Russian).

- (Orbeli, Iosif A). *Sinchronisticheskie tablitsy dlia perevoda istoricheskikh dat po hidzhre na evropeiskoe letoisчисlenie* [Synchronic Tables for the Conversion of Hegira Historical Dates to the Dates of European Chronology]. Leningrad: The State Hermitage, 1940 (in Russian).
- Schindel, Nikolaus. *Sylloge Nummorum Sasanidarum Paris–Berlin–Wien*. Band III/1: Shapur II. — Kawad I. / 2. Regierung. Mit Beiträgen von S. Stanek, R. Linke, M. Schreiner. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2004 (in German).
- Schindel, Nikolaus. *Sylloge Nummorum Sasanidarum Paris–Berlin–Wien*. Band III/2: Shapur II. — Kawad I. / 2. Regierung. Katalog. Wien: Verlag d. ÖAW, 2004 (in German).
- Schindel, Nikolaus. *Sylloge Nummorum Sasanidarum. The Schaaf Collection*. With contributions by Michael Alram, Rika Gyselen and R. Schaaf. Wien: Verlag der ÖAW, 2014 (in English).
- Suleymanova, Fazila. *Miniatures of “Khamse” by Nizami*. Tashkent: Uzbekistan’ Academy of Sciences, 1982 (in Persian, Russian and English).
- Treuer K.V., Lukonin V.G. *Sasanidskoie srebro: Sobraie Gosudarstvennogo Ermitazha* [Sasanian Silver: Collection of the State Hermitage]. Arts Culture of Iran in the 3rd–8th centuries. Moscow: Iskustvo, 1987 (in Russian).
- Vasilyeva, Olga V. *Nit’ Zhemchuga* [A String of Pearls]: *Iranian Fine Books from the 14th to the 17th Century in the National Library of Russia Collections*. St. Petersburg: National Library of Russia, 2008 (in Russian).
- Żygulski, Zdzisław jun. *Sztuka Islamu w zbiorach polskich* [Fine Arts of Islam in Collections of Poland]. Warszawa: Wydawnictwa artystyczne i filmowe, 1989 (in Polish).

Sasanian Influence in Persian Miniatures of 14th and 15th Centuries

(Pis’mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 3 (issue 34), pp. 56–80)

Received 08.06.2018.

Aliy I. Kolesnikov

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

The paper deals with presentation of events and realia of the Ancient Iran in miniature paintings of the Muslim Iran in the 14th and 15th centuries AD. These realia consist of engraved pictures on Sasanian toreutics (3rd–7th cent.), and images of official crowns of Sasanian kings on their silver coins, and of historical legends collected in the Pahlavi *Khwaday namag* (7th cent.), which were preserved later in the poem *Shah-name* by Firdousi (10th cent.).

Key words: Sasanians, toreutics, numismatics, *Khwaday namag*, *Shah-name*, manuscripts, miniatures, Darius, Shapur III, arcaded crown, Bahram Gur, Khusrō II.

About the author:

Aliy I. Kolesnikov, Dr Sci. (History), Counselor of IOM RAS (ali.koles@mail.ru).